

TOGETHER WITH THE ACTS OF INCORPORATION AND A LIST OF TRUSTEES AND

Now in that town was a man of good breeding and large generosity, a merchant of condition, young of years and bright of face, who had come to that town from his own country with great store of merchandise and wealth galore. He took up his abode therein and the place was pleasant to him and he was lavish in expenditure, so that he came to the end of all his good and there remained with him nothing save that which was upon him of raiment. So he left the lodging wherein he had abidden in the days of his affluence, after he had wasted (260) that which was therein of furniture, and fell to harbouring in the houses of the townsfolk from night to night..? ? ? ? I supplicate Him, who parted us and doomed Our separation, that we may meet again..Then Iblis took the cup and signed to Tuhfeh to sing; and she said, 'Hearkening and obedience.' So she took the lute and tuning it, sang the following verses:..? ? ? ? Exalted mayst thou be above th' empyrean heaven of joy And may God's glory greater grow and more exalted aye!..? ? ? ? Fair patience use, for ease still followeth after stress And all things have their time and ordinance no less..Then he commanded one of the slave-girls to take the lute and strike it at Aboulhusn's head, whilst the rest smote upon their instruments. [So they played and sang,] till Aboulhusn awoke at the last of the night and heard the noise of lutes and tabrets and the sound of the pipes and the singing of the slave-girls, whereupon he opened his eyes and finding himself in the palace, with the slave-girls and eunuchs about him, exclaimed, 'There is no power and no virtue but in God the Most High, the Supreme! Verily, I am fearful of the hospital and of that which I suffered therein aforetime, and I doubt not but the Devil is come to me again, as before. O my God, put thou Satan to shame!' Then he shut his eyes and laid his head in his sleeve and fell to laughing softly and raising his head [bytimes], but [still] found the apartment lighted and the girls singing..The Third Night of the Month.39. Yehya ben Khalid and the Man who forged a Letter in his Name ccvi.Then came forward the thirteenth officer and said, 'I will tell you a story that a man of my friends told me. (Quoth he).So she hastened to admit the eunuch, who entered; and when he saw the Commander of the Faithful, he saluted not neither kissed the earth, but said, 'Quick, quick! Arise in haste! My lady Tuhfeh sitteth in her chamber, singing a goodly ditty. Come to her in haste and see all that I say to thee! Hasten! She sitteth [in her chamber].' The Khalif was amazed at his speech and said to him, 'What sayst thou?' 'Didst thou not hear the first of the speech?' replied the eunuch. 'Tuhfeh sitteth in the sleeping-chamber, singing and playing the lute. Come thy quickest! Hasten!' So Er Reshid arose and donned his clothes; but he credited not the eunuch's words and said to him, 'Out on thee! What is this thou sayst? Hast thou not seen this in a dream?' 'By Allah,' answered the eunuch, 'I know not what thou sayest, and I was not asleep.' Quoth Er Reshid, 'If thy speech be true, it shall be for thy good luck, for I will enfranchise thee and give thee a thousand dinars; but, if it be untrue and thou have seen this in sleep, I will crucify thee.' And the eunuch said in himself, 'O Protector, (250) let me not have seen this in Sleep!' Then he left the Khalif and going to the chamber-door, heard the sound of singing and lute-playing; whereupon he returned to Er Reshid and said to him, 'Go and hearken and see who is asleep.'.When her mother went out from her, Mariyeh fell to chiding the damsel for that which she had done and said to her, "Verily, death were leifer to me than this; so look thou discover not my affair to any and I charge thee return not to the like of this fashion." Then she swooned away and lay awhile without life, and when she came to herself, she saw Shefikeh weeping over her; whereupon she took the necklace from her neck and the mantle from her body and said to the damsel, "Lay them in a napkin of damask and carry them to El Abbas and acquaint him with that wherein I am for the persistence of estrangement and the effects of forbiddance." So Shefikeh took them and carried them to El Abbas, whom she found in act to depart, for that he was about to take horse for Yemen. She went in to him and gave him the napkin and that which was therein, and when he opened it and saw what it contained, to wit, the mantle and the necklace, his vexation was excessive and his eyes were distorted, [so that the whites thereof appeared] and his rage was manifest in them..? ? ? ? r. Prince Behram of Persia and the Princess Ed Detma dccccxiv.113. Nouredin Ali and Sitt el Milah dcccclviii.He lay the rest of the night in one of the ruins, and when he arose in the morning, he said, 'None is to blame. I sought my own good, and he is no fool who seeketh good for himself; and the druggist's wife also sought good for herself; but destiny overcometh precaution and there remaineth no abiding for me in this town.' So he went forth from the city. Nor (added the vizier) is this story, extraordinary though it be, more extraordinary than that of the king and his son and that which bedded them of wonders and rarities.".Then she sent to acquaint her father with this; whereupon the king called Abou Temam to him and said to him, 'Thou camest not but to see my daughter. Why, then, hast thou not looked upon her?' Quoth Abou Temam, 'I saw everything.' And the king said, 'Why didst thou not take somewhat of that which thou sawest of jewels and the like? For they were set for thee.' But he answered, 'It behoveth me not to put out my hand to aught that is not mine.' When the king heard his speech, he gave him a sumptuous dress of honour and loved him exceedingly and said to him, 'Come, look at this pit.' So Abou Temam went up [to the mouth of the pit] and looked, and behold, it was full of heads of men; and the king said to him, 'These are the heads of ambassadors, whom I slew, for that I saw them without loyalty to their masters, and I was used, whenas I saw an ambassador without breeding, (123) to say, "He who sent him is less of breeding than he, for that the messenger is the tongue of him who sendeth him and his breeding is of his master's breeding; and whoso is on this wise, it befitteth not that he be akin to me." (124) So, because of this, I used to put the messengers to death; but, as for thee, thou hast overcome us and won my daughter, of the excellence of thy breeding; so be of good heart, for she is thy master's.' Then he sent him back to king Ilan Shah with presents and rarities and a letter, saying, 'This that I have done is in honour of thee and of thine ambassador.'? ? ? ? ? ? ? ? ? ? Before I rent my clothes, reproach me not, I pray..41. Jaafer ben Yehya (229) and the Man who forged a Letter in his Name dlxvi.Suleiman Shah and his Sons, Story of King, i. 150..163. Abdallah the Fisherman and Abdallah the Merman dccccxl.Meanwhile,

the boy [grew up and] abode with the people of the village, and when God willed the accomplishment of His ordinance, the which endeavour availeth not to avert, he went forth with a company of the villagers, to stop the way. The folk complained of them to the king, who sallied out with a company of his men and surrounded the highwaymen and the boy with them, whereupon the latter drew forth an arrow and launched it at them, and it smote the king in his vitals and wounded him. So they carried him to his house, after they had laid hands upon the youth and his companions and brought them before the king, saying, 'What biddest thou that we do with them?' Quoth he, 'I am presently in concern for myself; so bring me the astrologers.' Accordingly, they brought them before him and He said to them, 'Ye told me that my death should be by slaying at the hand of my son: how, then, befalleth it that I have gotten my death-wound on this wise of yonder thieves?' The astrologers marvelled and said to him, 'O king, it is not impossible to the lore of the stars, together with the fore-ordinance of God, that he who hath smitten thee should be thy son.'

THE TEN VIZIERS; OR THE HISTORY OF KING AZADBEKHT AND HIS SON. (94).? ? ? ? ? b. The Second Calender's Story xii. When the evening evened, the king withdrew to his privy sitting-chamber and bade fetch the vizier. When he presented himself before him, he said to him, "Tell me the story of the wealthy man who married his daughter to the poor old man." "It is well," answered the vizier. "Know, O puissant king, that. ? ? ? ? ? y. The Debauchee and the Three-year-old Child dcv. Ten Viziers, The, i. 61. ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? xa. The Old Woman and the Draper's Wife dccccxvii. When she had made an end of her song, she wept till she made the bystanders weep and the Lady Zubeideh condoled with her and said to her, "God on thee, O Sitt el Milah, sing us somewhat, so we may hearken to thee." "Harkening and obedience," answered the damsel and sang the following verses: .12. Asleep and Awake cclxxi. So the prince's father and his uncle and his mother and the grandees of the realm repaired to his tomb and the princess made lamentation over him, crying aloud. She abode by the tomb a whole month; then she let fetch painters and caused them limn her portraiture and that of the king's son. Moreover, she set down in writing their story and that which had befallen them of perils and afflictions and set it [together with the pictures], at the head of the tomb; and after a little, they departed from the place. Nor," added the vizier, "is this more extraordinary, O king of the age, than the story of the fuller and his wife and the trooper and what passed between them." .97. The Woman who had a Boy and the other who had a Man to Lover dclxxxviii. ? ? ? ? ? b. The Second Calender's Story xl. ? ? ? ? ? o. The Merchant and the Thieves dccccxx. ? ? ? ? ? She hath an eye, whose glances pierce the hearts of all mankind, Nor can cornelian with her cheeks for ruddiness compare.. ? ? ? ? ? And troubles, too, forsook us, who tears like dragons' blood, O lordings, for your absence had wept at every pore.. When Er Reshid heard this, he was sore chagrined and waxed exceeding wroth and said, "Shall this happen in a city wherein I am?" And the Hashimi vein (42) started out between his eyes. Then he bade fetch Jaafer, and when he came before him, he acquainted him with the matter and said to him, "Shall this come to pass in my city and I have no news of it?" Then he bade Jaafer fetch all whom the young Damascene had named [as having maltreated him], and when they came, he let smite off their heads. Moreover, he summoned him whom they called Ahmed and who had been the means of the young man's deliverance a first time and a second, and thanked him and showed him favour and bestowed on him a sumptuous dress of honour and invested him with the governance over his city. (43). Presently she felt a breath upon her face; whereupon she awoke and found Queen Kemeriyeh kissing her, and with her her three sisters, Queen Jemreh, Queen Wekhimeh and Queen Sherareh. So she arose and kissed their hands and rejoiced in them with the utmost joy and they abode, she and they, in talk and converse, what while she related to them her history, from the time of her purchase by the Mughrebi to that of her coming to the slave-dealers' barrack, where she besought Ishac en Nedim to buy her, and how she won to Er Reshid, till the moment when Iblis came to her and brought her to them. They gave not over talking till the sun declined and turned pale and the season of sundown drew near and the day departed, whereupon Tuhfeh was instant in supplication to God the Most High, on the occasion of the prayer of sundown, that He would reunite her with her lord Er Reshid.. The crown of the flow'rets am I, in the chamber of wine, ii. 224.. Calcutta (1814-18) Text. 183. [On this wise he abode a pretty while] and the days ceased not and the nights to transport him from country to country, till he came to the land of the Greeks and lighted down in a city of the cities thereof, wherein was Galen the Sage; but the weaver knew him not, nor was he ware who he was. So he went forth, according to his wont, in quest of a place where the folk might assemble together, and hired Galen's courtyard. (20) There he spread his carpet and setting out thereon his drugs and instruments of medicine, praised himself and his skill and vaunted himself of understanding such as none but he might claim.. Craft, Women's, ii. 287.. They abode thus awhile and presently she said, "Up to now we have not become drunken; let me pour out." So she took the cup and gave him to drink and plied him with liquor, till he became drunken, when she took him and carried him into a closet. Then she came out, with his head in her hand, what while I stood silent, fixing not mine eyes on hers neither questioning her of this; and she said to me, "What is this?" "I know not," answered I; and she said, "Take it and cast it into the river." I obeyed her commandment and she arose and stripping herself of her clothes, took a knife and cut the dead man's body in pieces, which she laid in three baskets, and said to me, "Throw them into the river." For the uses of food I was fashioned and made, ii. 223.. Then she carried him up [to the estrade] and seating him on the couch, brought him meat and wine and gave him to drink; after which she put off all that was upon her of raiment and jewels and tying them up in a handkerchief, said to him, "O my lord, this is thy portion, all of it." Moreover she turned to the Jew and said to him, "Arise, thou also, and do even as I." So he arose in haste and went out, scarce crediting his deliverance. When the girl was assured of his escape, she put out her hand to her clothes [and jewels] and taking them, said to the prefect, "Is the requital of kindness other than kindness? Thou hast deigned [to visit me and eat of my victual]; so now arise and depart from us without ill-[doing]; or I will give one cry and all who are in the street will come forth." So the Amir went out from her, without having gotten a single dirhem; and on this wise she delivered the Jew by the

excellence of her contrivance.' "Be it as thou deemest," answered Er Reshid and caused return the damsel to her chamber, saying to her, "The Lady Zubeideh saith thus and thus." Quoth she, "God requite her for me with good! Indeed, thou dealest equitably, O Commander of the Faithful, in this judgment." And he answered, "Go now to thy place, and to-morrow we will let bring thy lord." So she kissed the earth and recited the following verses: . . . Forbear thy verse-making, O thou that harbourest in the camp, Lest to the gleemen thou become a name of wonderment. . . . Wherewith farewell, quoth I, and peace be on thee aye, What while the branches bend, what while the stars abide. . . . Love no light matter is, O folk, nor are the woe and care And blame a little thing to brook that unto it pertain. Therewithal he ordered her a handsome house and bade furnish it with carpets and other furniture and vessels of choice and commanded that all she needed should be given her. This was done during the rest of the day, and when the night came, she despatched the eunuch with the mule and a suit of clothes, to fetch Nouredin from the Muezzin's lodging. So the young man donned the clothes and mounting; rode to the house, where he abode in luxury and delight a full-told month, what while she solaced him with four things, to wit, the eating of fowls and the drinking of wine and the lying upon brocade and the entering the bath after copulation. Moreover, she brought him six suits of clothes and fell to changing his apparel day by day; nor was the appointed time accomplished ere his beauty returned to him and his goodness; nay, his charms waxed tenfold and he became a ravishment to all who looked on him. Officer's Story, The Fifteenth, ii. 190. Then I took the present and a token of service from myself to the Khalif and [presenting myself before him], kissed his hands and laid the whole before him, together with the King of Hind's letter. He read the letter and taking the present, rejoiced therein with an exceeding joy and entreated me with the utmost honour. Then said he to me, 'O Sindbad, is this king, indeed, such as he avoucheth in this letter?' I kissed the earth and answered, saying, 'O my lord, I myself have seen the greatness of his kingship to be manifold that which he avoucheth in his letter. On the day of his audience, (212) there is set up for him a throne on the back of a huge elephant, eleven cubits high, whereon he sitteth and with him are his officers and pages and session-mates, standing in two ranks on his right hand and on his left. At his head standeth a man, having in his hand a golden javelin, and behind him another, bearing a mace of the same metal, tipped with an emerald, a span long and an inch thick. When he mounteth, a thousand riders take horse with him, arrayed in gold and silk; and whenas he rideth forth, he who is before him proclaimeth and saith, "This is the king, mighty of estate and high of dominion!" And he proceedeth to praise him on this wise and endeth by saying, "This is the king, lord of the crown the like whereof nor Solomon (213) nor Mihraj (214) possessed!" Then is he silent, whilst he who is behind the king proclaimeth and saith, "He shall die! He shall die! And again I say, he shall die!" And the other rejoineth, saying, "Extolled be the perfection of the Living One who dieth not!" And by reason of his justice and judgment (215) and understanding, there is no Cadi in his [capital] city; but all the people of his realm distinguish truth from falsehood and know [and practise] truth and right for themselves.' As for Zubeideh, she went in to the Khalif and talked with him awhile; then she fell to kissing him between the eyes and on his hand and asked him that which she had promised Sitt el Milah, saying, "O Commander of the Faithful, I doubt me her lord is not found in this world; but, if she go about in quest of him and find him not, her hopes will be cut off and her mind will be set at rest and she will sport and laugh; for that, what while she abideth in hope, she will never cease from her frowardness." And she gave not over cajoling him till he gave Sitt el Milah leave to go forth and make search for her lord a month's space and ordered her an eunuch to attend her and bade the paymaster [of the household] give her all she needed, were it a thousand dirhems a day or more. So the Lady Zubeideh arose and returning to her palace, sent for Sitt el Milah and acquainted her with that which had passed [between herself and the Khalif]; whereupon she kissed her hand and thanked her and called down blessings on her. Some misconception seems to exist as to the story of Seif dhoul Yezen, a fragment of which was translated by Dr. Habicht and included, with a number of tales from the Breslau Text, in the fourteenth Vol. of the extraordinary gallimaufry published by him in 1824-5 as a complete translation of the 1001 Nights (224) and it has, under the mistaken impression that this long but interesting Romance forms part of the Book of the Thousand Nights and One Night, been suggested that a complete translation of it should be included in the present publication. The Romance in question does not, however, in any way, belong to my original and forms no part of the Breslau Text, as will be at once apparent from an examination of the Table of Contents of the latter (see post, p. 261), by which all the Nights are accounted for. Dr. Habicht himself tells us, in his preface to the first Vol. of the Arabic Text, that he found the fragment (undivided into Nights) at the end of the fifth Volume of his MS., into which other detached tales, having no connection with the Nights, appear to have also found their way. This being the case, it is evident that the Romance of Seif dhoul Yezen in no way comes within the scope of the present work and would (apart from the fact that its length would far overpass my limits) be a manifestly improper addition to it. It is, however, possible that, should I come across a suitable text of the work, I may make it the subject of a separate publication; but this is, of course, a matter for future consideration. . . . I fear to be seen in the air, Without my consent, unaware; Now the merchant their father lay asleep in the ship, and the crying of the boys troubled him; so he rose to call out to them [and silence them] and let the purse [with the thousand dinars therein] fall among the bales of merchandise. He sought for it and finding it not, buffeted his head and seized upon the boys, saying, 'None took the purse but you. Ye were playing about the bales, so ye might steal somewhat, and there was none here but you.' Then he took a staff and laying hold of the children, fell to beating them and flogging them, whilst they wept, and the sailors came round about them and said, 'The boys of this island are all thieves and robbers.' Then, of the greatness of the merchant's wrath, he swore that, if they brought not out the purse, he would drown them in the sea; so when [by reason of their denial] his oath became binding upon him, he took the two boys and lashing them [each] to a bundle of reeds, cast them into the sea. . . . e. The Fifth Voyage of Sindbad the Sailor cclxiii. . . . All, all, for thy sweet sake, I left; ay, I forsook Aziz, my sire, and

those akin to me that hight. EL MELIK EZ ZAHIR RUKNEDDIN BIBERS EL BUNDUCDARI AND THE SIXTEEN OFFICERS OF POLICE. (83).? ? ? ? ? She comes in a robe the colour of ultramarine, Blue as the stainless sky, unflecked with white; As the eunuch was speaking with the king, behold, the damsel raised a corner of the curtain that shut in the litter, so she might look upon the speaker, and saw the king. When Azadbekht beheld her and noted her fashion and her loveliness (and indeed never set story-teller (95) eyes on her like,) his soul inclined to her and she took hold upon his heart and he was ravished by her sight. So he said to the eunuch, "Turn the mule's head and return, for I am King Azadbekht and I will marry her myself, for that Isfehend her father is my vizier and he will accept of this affair and it will not be grievous to him." "O king," answered the eunuch, "may God prolong thy continuance, have patience till I acquaint my lord her father, and thou shalt take her in the way of approval, for it befitteth thee not neither is it seemly unto thee that thou take her on this wise, seeing that it will be an affront to her father if thou take her without his knowledge." Quoth Azadbekht, "I have not patience [to wait] till thou go to her father and return, and no dishonour will betide him, if I marry her." "O my lord," rejoined the eunuch, "nought that is done in haste is long of durance nor doth the heart rejoice therein; and indeed it behoveth thee not to take her on this foul wise. Whatsoever betideth thee, destroy not thyself with [undue] haste, for I know that her father's breast will be straitened by this affair and this that thou dost will not profit thee." But the king said, "Verily, Isfehend is [my boughten] servant and a slave of my slaves, and I reckon not of her father, if he be vexed or pleased." So saying, he drew the reins of the mule and carrying the damsel, whose name was Behrjaur, to his house, married her..? ? ? ? ? k. The Serpent-Charmer and his Wife dccccvii.? ? ? ? ? My transports I conceal for fear of those thereon that spy; Yet down my cheeks the tears course still and still my case bewray..? ? ? ? ? Awaken, O ye sleepers all, and profit, whilst it's here By what's vouchsafed of fortune fair and life untroubled, clear..? ? ? ? ? Whose wits (like mine, alack!) thou stalest and whose hearts With shafts from out thine eyes bewitching thou didst smite..? ? ? ? ? Read then my writ and pity thou the blackness of my fate, Sick, love-distraught, without a friend to whom I may complain..The Breslau Edition, which was printed from a Manuscript of the Book of the Thousand Nights and One Night alleged to have been furnished to the Editor by a learned Arab of Tunis, whom he styles "Herr M. Annaggar" (Qu?re En Nejjar, the Carpenter), the lacunes found in which were supplemented from various other MS. sources indicated by Silvestre de Sacy and other eminent Orientalists, is edited with a perfection of badness to which only German scholars (at once the best and worst editors in the world) can attain. The original Editor, Dr. Maximilian Habicht, was during the period (1825- 1839) of publication of the first eight Volumes, engaged in continual and somewhat acrimonious (223) controversy concerning the details of his editorship with Prof. H. L. Fleischer, who, after his death, undertook the completion of his task and approved himself a worthy successor of his whilom adversary, his laches and shortcomings in the matter of revision and collation of the text being at least equal in extent and gravity to those of his predecessor, whilst he omitted the one valuable feature of the latter's work, namely, the glossary of Arabic words, not occurring in the dictionaries, appended to the earlier volumes..? ? ? ? ? g. The Seventh Officer's Story dccccxxiv.Now she was righteous in all her dealings and swerved not from one word; (3) so, when he saw that she consented not unto him, he misdoubted that she would tell his brother, when he returned from his journey, and said to her, 'An thou consent not to this whereof I require thee, I will cause thee fall into suspicion and thou wilt perish.' Quoth she, 'Be God (extolled be His perfection and exalted be He!) [judge] betwixt me and thee, and know that, shouldst thou tear me limb from limb, I would not consent to that whereto thou biddest me.' His folly (4) persuaded him that she would tell her husband; so, of his exceeding despite, he betook himself to a company of people in the mosque and told them that he had witnessed a man commit adultery with his brother's wife. They believed his saying and took act of his accusation and assembled to stone her. Then they dug her a pit without the city and seating her therein, stoned her, till they deemed her dead, when they left her..? ? ? ? ? Where is a man's resource and what can he do? It is the Almighty's will; we most submit..One day my master said to me, 'Knowest thou not some art or handicraft?' And I answered, saying, 'O my lord, I am a merchant and know nought but traffic.' Quoth he, 'Knowest thou how to shoot with a bow and arrows?' And I replied, 'Yes, I know that.' So he brought me a bow and arrows and mounting me behind him on an elephant, set out with me, at the last of the night, and fared on till we came to a forest of great trees; whereupon he made me climb a high and stout tree and giving me the bow and arrows, said to me, 'Sit here, and when the elephants come hither by day, shoot at them, so haply thou shalt hit one of them; and if any of them fall, come at nightfall and tell me.' Then he went away and left me trembling and fearful. I abode hidden in the tree till the sun rose, when the elephants came out and fared hither and thither among the trees, and I gave not over shooting at them with arrows, till I brought down one of them. So, at eventide, I went and told my master, who rejoiced in me and rewarded me; then he came and carried away the dead elephant..126. Ibrahim ben el Khawwas and the Christian King's Daughter cccclxxvii.? ? ? ? ? So eat what I offer in surety and be The Lord of all things with thanks- giving repaid!.Meanwhile, the governor returned to the youth, who questioned him of his absence, and he told him that he had been in the city of the king who had taken the damsel. When the youth heard this, he misdoubted of the governor and never again trusted him in aught, but was still on his guard against him. Then the governor made great store of sweetmeats and put in them deadly poison and presented them to the youth. When the latter saw the sweetmeats, he said in himself, 'This is an extraordinary thing of the governor! Needs must there be mischief in this sweetmeat, and I will make proof of it upon himself.' So he made ready victual and set on the sweetmeat amongst it and bade the governor to his house and set food before him. He ate and amongst the rest, they brought him the poisoned sweetmeat; so he ate thereof and died forthright; whereby the youth knew that this was a plot against himself and said, 'He who seeketh his fortune of his own [unaided] might (190) attaineth it not.' Nor (continued the vizier) is this, O king of the age, more extraordinary than the story of the druggist and his wife and the singer.".11. The Voyages

of Sindbad the Sailor ccxliv.???? m. The Thirteenth Officer's Story dccccxxxix.???? Quoth he, what while from out his hair the morning glimmered white, "This, this is life indeed, except, alas! it doth not stay." The merchant went out and returned to the old woman, who, seeing him changed of colour, said to him, 'What did he ask thee, [may God confound] his hoariness?' So he acquainted her with the case and she said to him, 'Fear not; I will bring thee forth of this [strait].' Quoth he, 'God requite thee with good!' And she said, 'To-morrow go to him with a stout heart and say, "The answer to that whereof thou askest me is that thou put the heads of two staves into one of the holes; then take the other two staves and lay them across the middle of the first two and stop with their heads the second hole and with their butts the fourth hole. Then take the butts of the first two staves and stop with them the third hole.'" (232).???? Parting hath sundered us, below'd; indeed, I stood in dread Of this, whilst yet our happiness in union was complete..63. The Lovers of the Benou Udhreh cclxxxiii. Presently, up came a woman with a phial of urine, and when the [mock] physician saw the phial afar off, he said to her, 'This is the urine of a man, a stranger.' 'Yes,' answered she; and he continued, 'Is he not a Jew and is not his ailment indigestion?' 'Yes,' replied the woman, and the folk marvelled at this; wherefore the man was magnified in Galen's eyes, for that he heard speech such as was not of the usage of physicians, seeing that they know not urine but by shaking it and looking into it anear neither know they a man's water from a woman's water, nor a stranger's [from a countryman's], nor a Jew's from a Sherif's. (22) Then said the woman, 'What is the remedy?' Quoth the weaver, 'Pay down the fee.' So she paid him a dirhem and he gave her medicines contrary to that ailment and such as would aggravate the patient's malady..???? Bravo for a fawn with a houri's eye of black, Like the sun or the shining moon midst the starry train!. When the Khalif heard this, her speech pleased him and he strained her to his bosom. Then he went forth from her and locked the door upon her, as before; whereupon she took the book and sat looking in it awhile. Presently, she laid it down and taking the lute, tightened its strings. Then she smote thereon, after a wondrous fashion, such as would have moved inanimate things [to delight], and fell to singing marvellous melodies and chanting the following verses:. Seventh Officer's Story, The, ii. 150..86. The Three Unfortunate Lovers dclxxii.???? O'erbold art thou in that to me, a stranger, thou hast sent These verses; 'twill but add to thee unease and discontent.. When she had made an end of her song and laid down the lute, Ishac looked fixedly on her, then took her hand and offered to kiss it; but she snatched it from him and said to him, 'Allah, O my lord, do not that!' Quoth he, 'Be silent. By Allah, I had said that there was not in the world the like of me; but now I have found my dinar (180) in the craft but a danic, (181) "for thou art, beyond comparison or approximation or reckoning, more excellent of skill than I! This very day will I carry thee up to the Commander of the Faithful Haroun er Reshid, and whenas his glance lighteth on thee, thou wilt become a princess of womankind. So, Allah, Allah upon thee, O my lady, whenas thou becomest of the household of the Commander of the Faithful, do not thou forget me!' And she replied, saying, 'Allah, O my lord, thou art the source of my fortunes and in thee is my heart fortified.' So he took her hand and made a covenant with her of this and she swore to him that she would not forget him.. When it was the tenth day, (now this day was called El Mihrjan (129) and it was the day of the coming in of the folk, gentle and simple, to the king, so they might give him joy and salute him and go forth), the counsel of the viziers fell of accord that they should speak with a company of the notables of the city [and urge them to demand of the king that he should presently put the youth to death]. So they said to them, "When ye go in to-day to the king and salute him, do ye say to him, 'O king, (to God be the praise!) thou art praiseworthy of policy and governance, just to all thy subjects; but this youth, to whom thou hast been bountiful, yet hath he reverted to his base origin and wrought this foul deed, what is thy purpose in his continuance [on life]? Indeed, thou hast prisoned him in thy house, and every day thou hearest his speech and thou knowest not what the folk say.'" And they answered with "Hearkening and obedience." 'Well done, O damsel!' cried Ishac. 'By Allah, this is a fair hour!' Whereupon she rose and kissed his hand, saying, 'O my lord, the hands stand still in thy presence and the tongues at thy sight, and the eloquent before thee are dumb; but thou art the looser of the veil.' (171) Then she clung to him and said, 'Stand.' So he stood and said to her, 'Who art thou and what is thy need?' She raised a corner of the veil, and he beheld a damsel as she were the rising full moon or the glancing lightning, with two side locks of hair that fell down to her anklets. She kissed his hand and said to him, 'O my lord, know that I have been in this barrack these five months, during which time I have been withheld (172) from sale till thou shouldst be present [and see me]; and yonder slave-dealer still made thy coming a pretext to me (173) and forbade me, for all I sought of him night and day that he should cause thee come hither and vouchsafe me thy presence and bring me and thee together.' Quoth Ishac, 'Say what thou wouldst have.' And she answered, 'I beseech thee, by God the Most High, that thou buy me, so I may be with thee, by way of service.' 'Is that thy desire?' asked he, and she replied, 'Yes.' When she had made an end of her song, all who were in the assembly wept for the daintiness of her speech and the sweetness of her voice and El Abbas said to her, "Well done, O Merziyeh I Indeed, thou confoundest the wits with the goodliness of thy verses and the elegance of thy speech." All this while Shefikeh abode gazing upon her, and when she beheld El Abbas his slave-girls and considered the goodliness of their apparel and the nimbleness of their wits and the elegance of their speech, her reason was confounded. Then she sought leave of El Abbas and returning to her mistress Mariyeh, without letter or answer, acquainted her with his case and that wherein he was of puissance and delight and majesty and veneration and loftiness of rank. Moreover, she told her what she had seen of the slave-girls and their circumstance and that which they had said and how they had made El Abbas desireful of returning to his own country by the recitation of verses to the sound of the strings..???? c. The Third Officer's Story dccccxxii. Officer's Story, The Third, ii. 137.. When the vizier was ware that she was Arwa and heard her speech, he knew that it behoved him not to lie and that nought would avail him but truth-speaking; so he bowed [his head] to the ground and wept and said, 'Whoso doth evil, needs must he abide it, though his day be prolonged. By Allah, I am he who hath sinned and transgressed, and nought prompted

me unto this but fear and overmastering desire and the affliction written upon my forehead; (118) and indeed this woman is pure and chaste and free from all fault.' When King Dadbin heard this, he buffeted his face and said to his vizier, 'God slay thee! It is thou that hast parted me and my wife and wronged me!' But Kisra the king said to him, 'God shall surely slay thee, for that thou hastenedst and lookedst not into thine affair and knewest not the guilty from the guiltless. Hadst thou wrought deliberately, the false had been made manifest to thee from the true; so where was thy judgment and thy sight?' 'I'll say. If for my loved ones' loss I rent my heart for dole, 'Yea, "Welcome! Fair welcome to those who draw near!" I called out aloud, as to meet you I flew..When the old man heard her words and that wherewith she menaced him, he arose and went out, perplexed and knowing not what he should do, and there met him a Jew, who was his neighbour, and said to him, "O Sheikh, how cometh it that I see thee strait of breast? Moreover, I hear in thy house a noise of talk, such as I use not to hear with thee." Quoth the Muezzin, "Yonder is a damsel who avoucheth that she is of the slave-girls of the Commander of the Faithful Haroun er Reshid; and she hath eaten food and now would fain drink wine in my house, but I forbade her. However she avoucheth that except she drink thereof, she will perish, and indeed I am bewildered concerning my affair." "Know, O my neighbour," answered the Jew, "that the slave-girls of the Commander of the Faithful are used to drink wine, and whenas they eat and drink not, they perish; and I fear lest some mishap betide her, in which case thou wouldst not be safe from the Khalifs wrath." "What is to be done?" asked the Sheikh; and the Jew replied, "I have old wine that will suit her." Quoth the old man, "[I conjure thee] by the right of neighbourship, deliver me from this calamity and let me have that which is with thee!" "In the name of God," answered the Jew and going to his house, brought out a flagon of wine, with which the Sheikh returned to Sitt el Milah. This pleased her and she said to him, "Whence hadst thou this?" "I got it from my neighbour the Jew," answered he. "I set out to him my case with thee and he gave me this." Then they ate and the tables were removed and they washed their hands; after which Iblis the Accursed came up to Tuhfeh and said to her, 'O my lady Tuhfeh, thou gladdenest the place and with thy presence enlightenest and embellishest it; but now fain would these kings hear somewhat of thy singing, for the night hath spread its wings for departure and there abideth thereof but a little.' Quoth she, 'Harkening and obedience.' So she took the lute and touching its strings on rare wise, played thereon after a wondrous fashion, so that it seemed to those who were present as if the palace stirred with them for the music. Then she fell a-singing and chanted the following verses:..The Twenty-Sixth Night of the Month.. Wind of the East, if thou pass by the land where my loved ones dwell, I pray, The fullest of greetings bear to them from me, their lover, and say. e. The Fox and the Wild Ass dcxii.55. The Poor Man and his Generous Friend dclxliii.25. Maan ben Zaidah and the Bedouin cclxxi

[Manuel de LArmurier Du Fourbisseur Et de LArquebusier Ou Traite Complet Et Simplifie de Ces Arts](#)

[Delle Antichita del Medio E Dellinfimo Evo Vol 14](#)

[Annalen Der Physik 1818 Vol 28](#)

[Goethes Gesprache Vol 9 1 Halfte Register](#)

[Dictionnaire Des Monogrammes Marques Figurees Lettres Initiales Noms Abreges Etc Vol 2 Avec Lesquels Les Peintres Dessinateurs Graveurs Et Sculpteurs Ont Designe Leurs Noms Contenant Les Lettres Initiales](#)

[Cartulaire de LAbbaye de Lerins Vol 2 Publie Sous Les Auspices Du Ministere de LInstruction Publique](#)

[The Retrospect of Medicine Vol 83 Being a Half-Yearly Journal Containing a Retrospective View of Every Discovery and Practical Improvement in the Medical Sciences January-June 1881](#)

[Paedagogium 1896 Vol 18 Monatsschrift Fur Erziehung Und Unterricht](#)

[Journal de Medecine Mentale Resumant Au Point de Vue Medico-Psychologique Hygienique Therapeutique Et Legal Toutes Les Questions Relatives a la Folie Aux Nevroses Convulsives Et Aux Defectuosites Intellectuelles Et Morales 1868 Vol 8 A L](#)

[Entwurf Eines Burgerlichen Gesetzbuchs Fur Das Deutsche Reich Vol 4 Zweite Lesung Nach Den Beschlussen Der Redaktionskommission Familienrecht](#)

[Vitae Quorundam Eruditissimorum Et Illustrium Virorum Quorum Nomina Exstant in Pagina Sequenti](#)

[Oestliche Rosen](#)

[Emblematum Sacrorum Vol 1 Das Ist Funffzig Geistlicher in Kupffer Gestochener Emblematum Ausz Der H Schrift Von Dem Sussen Namen Vnd Creutz Jesu Christi Erster Theyl](#)

[Les Esclaves de Paris Vol 1 Le Chantage](#)

[Sparta Vol 3 Ein Versuch Zur Aufklarung Der Geschichte Und Verfassung Dieses Staates Erster Theil](#)

[Historia del Real Monasterio de San Lorenzo Llamado Comunmente del Escorial Desde Su Origen y Fundacion Hasta Fin del Ano de 1848 y Descripcion de Las Bellezas Artisticas y Literarias Que Contiene](#)

[Rapports Sur Un Voyage Archeologique Dans La Georgie Et Dans LArmenie Execute En 1847-1848](#)

[Sammtliche Schriften Vol 44](#)

[Catalogue Raisonne de LOeuvre de Sebastien Le Clerc Chevalier Romain Dessinateur Et Graveur Du Cabinet Du Roi Vol 2 Dispose Par Ordre Historique Suivant LAnnee Ou Chaque Piece a Ete Gravee Depuis 1650 Jusquen 1714 Avec La Vie de Ce Cele](#)

[Les Delices de LItalie Vol 3 Contenant Une Description Exacte Du Pais Des Principales Villes de Toutes Les Antiquitez Et de Toutes Raretez Qui Sy Trouvent Ouvrage Enrichi DUn Tres-Grand Nombre de Figures En Taille-Douce](#)

[Statuto Dell Ospitale Di San Matteo Ed Annessi Istituti in Pavia](#)

[Espana Sagrada Vol 48 Continuada Por La Real Academia de la Historia Tratado 86 La Santa Iglesia de Barbastro En Sus Estados Antiquo y Moderno](#)

[An Introduction to Political Parties and Practical Politics](#)

[Schiller Und Die Buhne Ein Beitrag Zur Litteratur-Und Theatergeschichte Der Klassischen Zeit](#)

[Journal de Physique Theorique Et Appliquee Vol 5 Annee 1876](#)

[Manuel Historique de la Question Du Slesvig Documents Cartes Pieces Justificatives Et Renseignements Statistiques](#)

[Collection Complete Des Memoires Relatifs A LHistoire de France Vol 45 Depuis Le Regne de Philippe-Auguste Jusquau Commencement Du Dix-Septieme Siecle](#)

[Oeuvres Choies de Bernardin de Saint-Pierre Pail Et Virginie LArcadie La Chaumiere Indienne La Pierre DAbraham](#)

[The History of the English Constitution Vol 2 of 2](#)

[Le Reveil Du Catholicisme En Angleterre Au Xixe Siecle Conferences Prechees Dans LEglise Saint-Sulpice 1901-1906](#)

[United States Congressional Serial Set 1888-1889](#)

[Le Treizieme Siecle Artistique](#)

[Revue Historique Vol 4 Deuxieme Annee Mai-Aout 1877](#)

[Orlando Innamorato Vol 1](#)

[Thesauri Hymnologici Hymnarium Vol 1 Die Hymnen Des Thesaurus Hymnologicus H A Daniels Und Anderer Hymnen-Ausgaben Die Hymnen Des 5-11 Jahrhunderts Und Die Irisch-Keltische Hymnodie](#)

[Nouveau Recueil Des Inscriptions Chretiennes de la Gaule Anterieures Au Viiiie Siecle](#)

[La Logique Sociale](#)

[Bullettino Dellistituto Storico Italiano 1895 Vol 14](#)

[Etudes DHistoire Du Moyen Age Dediees a Gabriel Monod](#)

[Memoires DOlivier de la Marche Maitre DHotel Et Capitaine Des Gardes de Charles Le Temeraire Vol 2 Publies Pour La Societe de LHistoire de France](#)

[Archiv Fur Kunde Osterreichischer Geschichts-Quellen 1853 Vol 10](#)

[Precis DANatomie Pathologique Vol 2 Iie Partie](#)

[The History of England from Addingtons Administration to the Close of William IVs Reign \(1801-1837\)](#)

[Le Glaneur 1890 Vol 1](#)

[The Christmas Chronicles Notes Stories 100 Essential Recipes for Winter](#)

[Briefe Der Konigin Sophie Charlotte Von Preuen Und Der Kurfurstin Sophie Von Hannover an Hannoversche Diplomaten Mit Einer Einleitung](#)

[Anthony Trollope](#)

[The Laban Workbook for Actors A Practical Training Guide with Video](#)

[Secret Germany Myth in Twentieth-Century German Culture](#)

[Soviet T-34 Tank An insight into the design construction and opera](#)

[Crime and Punishment A New Translation](#)

[Balzac and the French Revolution](#)

[The Geography of Western Europe A Socio-Economic Study](#)

[Christians and Pagans The Conversion of Britain from Alban to Bede](#)

[A Broken Record to Whomever](#)

[A Frequency Dictionary of Spanish Core Vocabulary for Learners](#)

[Marine Fighter Pilot at the Jugular of the Solomons](#)

[The Historians Heart of Darkness Reading Conrads Masterpiece as Social and Cultural History](#)

[Carlyle Prophet of To-day](#)

[Best Practices in Planning Strategically for Online Educational Programs](#)

[The Fate of Freedom Elsewhere Human Rights and US Cold War Policy toward Argentina](#)

[Global and Culturally Diverse Leaders and Leadership New Dimensions and Challenges for Business Education and Society](#)

[The Politics of Autism Navigating The Contested Spectrum](#)

[Aranyak Of the Forest](#)

[Samurai Armour Volume I The Japanese Cuirass](#)
[Collected Plays Volume Three Yayati Wedding Album and Boiled Beans on Toast](#)
[Riding the Innovation Wave Learning to Create Value from Ideas](#)
[La Pastoure Histoire Du Temps de Calvin \(Geneve 1536-1538\)](#)
[Histoire Des Germains Depuis Les Temps Les Plus Recules Jusqua Charlemagne Pour Servir DIntroduction A LHistoire de LEmpire Germanique](#)
[Essai Sur Le Theatre Espagnol Vol 1](#)
[Annales de Philosophie Chretienne 1844 Vol 29 Recueil Periodique Destine a Faire Connaitre Tout Ce Que Les Sciences Humaines Renferment de Preuves Et de Decouvertes En Faveur Du Christianisme](#)
[La Philosophie de Saint Thomas DAquin Vol 1](#)
[Libro Rojo 1520-1867 Vol 2 El Amplifications](#)
[Bulletin Des Commissions Royales DArt Et DArcheologie 1869 Vol 8](#)
[Il Canzoniere](#)
[Archiv Fur Das Studium Der Neueren Sprachen Und Literaturen 1860 Vol 27 XV Jahrgang](#)
[Collection Complete Des Memoires Relatifs A LHistoire de France Depuis Le Regne de Philippe-Auguste Jusquau Commencement Du Dix-Septieme Sicle Vol 33 Avec Des Notices Sur Chaque Auteur Et Des Observations Sur Chaque Ouvrage](#)
[Clerge Canadien-Francais 1919 Vol 1 Le Revue Mensuelle](#)
[Memoires Du Duc de Lauzun 1747-1783 Publies Pour La Premiere Fois Avec Les Passages Supprimes Les Noms Propres Une Etude Sur La Vie de LAuteur Des Notes Et Une Table Generale](#)
[Collection Complete Des Memoires Relatifs A LHistoire de France Depuis Le Regne de Philippe-Auguste Jusquau Commencement Du Dix-Septieme Sicle Vol 25 Avec Des Notices Sur Chaque Auteur Et Des Observations Sur Chaque Ouvrage](#)
[Oeuvres Diverses de J J Barthelemy Vol 2](#)
[Theorie Generale de LAccentuation Latine Suivie de Recherches Sur Les Inscriptions Accentuees Et DUn Examen Des Vues de M Bopp Sur LHistoire de LAccent](#)
[Annales de Chimie Et de Physique 1857 Vol 49 Avec Une Revue Des Travaux de Chimie Et de Physique](#)
[Les Sports Et Jeux DExercice Dans LAncienne France](#)
[Montaigne Et Ses Amis Vol 2 La Boetie Charron Mlle de Gournay](#)
[Tower of Tears](#)
[Toledo Et Les Bords Du Tage Nouvelles Etudes Sur LEspagne](#)
[Histoire de la Generation Chez LHomme Et Chez La Femme](#)
[Grundriss Der Klinischen Bakteriologie Fur Arzte Und Studirende](#)
[Les Salons de Paris Et La Societe Parisienne Sous Louis-Philippe 1er](#)
[Asia Portuguesa Vol 1 Al Excellentissimo Senor Don Ioan Ioze Da Costa y Sousa Tercero Conde de Sovre C](#)
[Repertorium Commentationum a Societatibus Litterariis Editarum](#)
[Bulletin Des Sciences Naturelles Et de Geologie 1824 Vol 2 Deuxieme Section Du Bulletin Universel Des Sciences Et de LIndustrie](#)
[Theocritus Bion Et Moschus Vol 2 Graece Et Latine](#)
[Heliand Mit Ausfuhrlichem Glossar Herausgegeben](#)
[Geologia Elementar Preparada Com Referencia Especial Aos Estudantes Brasileiros E a Geologia Do Brazil](#)
[Statistical Abstract of Foreign Countries Parts I-III Statistics of Foreign Commerce October 1909](#)
[Chronica de El Rei D Sebastiao](#)
[Grossherzoglich-Badisches Staats-Und Regierungs-Blatt 1808 Stucken 1-42](#)
[Scriptores Rerum Polonicarum Vol 4 Continet Collectanea Ex Archivo Collegii Hist Crac](#)
